

Editorial

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **93 (2006)**

Heft 4: **Dächer = Toits = Roofs**

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Editorial

Il n'y a pas de maison sans toit. Mais tout bâtiment n'est pas une maison. Selon Martin Heidegger, derrière la notion de maison se cacheraient celle de chapeau, et c'est surtout le toit qui exprime cette notion protectrice de la maison. Il n'est donc pas étonnant que les toits soient souvent perçus comme vecteurs d'identité et qu'ils suscitent des émotions fortes comme, par exemple, au moment où le mouvement moderne combattait les toits (en pente).

L'espace en toiture est toujours un espace particulier. Parfois, il reste caché et mystérieux, souvent, il est rempli avec ce que l'on a évacué de la vie quotidienne. Mais parfois, il est ouvert et constitue l'espace principal de la maison qui se distingue alors par son toit. C'est vrai pour la plupart des tentes et pour de nombreuses halles, mais pas uniquement. Dans les appartements en toiture, nous sommes souvent en présence de ces deux aspects simultanément. Si l'on dépasse le niveau des corniches d'une ville, l'on entre dans un monde différent, à part. Ici, nous nous sentons affranchis de la trivialité du quotidien et trouvons, pourtant, des espaces bien abrités.

Qu'il soit plat ou en pente, l'essence du toit est d'être posé sur quelque chose. Il protège ce qui se trouve en dessous et s'y réfère par sa présence, tantôt ouverte et invitante, tantôt contenue ou neutre. C'est pourquoi le toit est si intimement associé à la représentation de la maison, alors même qu'il contredit la conception du bâtiment en tant que corps. Un corps constitue un tout, il est de nature solide ou revêt la forme d'une enveloppe et ne comporte donc ni façade, ni toiture. Cela peut paraître vraisemblable. Ce sont pourtant précisément les toits qui confèrent une forte plasticité à beaucoup de bâtiments. Chez Steen Eiler Rasmussen par exemple, ils sont souvent prégnants pour une architecture qui est aboutie au niveau plastique. Une architecture qu'il qualifie «d'amas» et perçoit comme caractéristique de «l'architecture nordique». Les œuvres de K. Fisker ou P.V. Jensen-Klint prouvent en effet, exactement comme les maisons traditionnelles, qu'un volume expressif n'est pas nécessairement un «monolithe». Il peut tout aussi bien être une maison avec un toit. Dans la théorie que nous venons d'esquisser du corps versus toit, nous devrions aussi considérer la quête de l'all-over des jeunes architectes, en premier lieu dans les «monolithes» et «blobs» qui sont en soi hostiles au toit. Ils produisent souvent des espaces passionnants qui sont comme des espaces en toiture sans toit et ont contribué, de manière significative, au regain d'intérêt pour le thème. La situation est paradoxale: alors que le toit plat s'impose de plus en plus comme normalité dans la conscience collective, les architectes recommencent à explorer les possibilités offertes par les toits inclinés. *La rédaction*

Editorial

There is no house without a roof. Yet not every building is a house. Martin Heidegger says that etymologically "Haus" (house) contains the notion of the "Hut" (hat), and indeed it is primarily the roof that expresses the function of the house as a protective, sheltering place. This perhaps explains why we often experience roofs as symbols of identity that can arouse strong emotions, as indeed happened in the battle waged by Modernism against the (pitched) roof.

The space immediately beneath a roof is always a very special one. In some cases it remains concealed and mysterious, often it is stuffed with objects banished from everyday life. But at times it is left open and is the most important space in the house, its presence signalled and shaped by the roof. This is true of most tents and of many halls, but is also valid elsewhere. In attic conversions both of these aspects often play a role. Once you ascend above the eaves cornice level of a city, you enter another, very special world. Here you can feel liberated from the earth-bound banalities of everyday life and yet find well-sheltered and sheltering spaces.

Part of the nature of a roof (whether it be flat or pitched) is that it rests above something. It both protects and indicates the existence of what lies below it, sometimes in an open and inviting way, at other times in rather distant manner, or in a restrained, neutral fashion. This is why the roof is so intimately linked with the notion of a house, whereas it tends to contradict the understanding of a building as a body. A body is a single entity, that is to say it is essentially solid or enveloped and therefore does not have a distinct facade or roof. This sounds plausible yet it is precisely the roof that gives many buildings their arresting corporeality. For Steen Eiler Rasmussen, for example, roofs are often a vital aspect of those sculpturally formed buildings that, under the keyword "Klump" (clod or lump), he describes as characteristic of what he terms "Nordic architecture". And indeed the works of K. Fisker or P.V. Jensen-Klint (as well as many traditional houses) prove that to be strongly expressive a building does not have to be a "monolith"; a house with a roof can, very definitely, also have this quality. Moreover – and this too should be considered in outlining a theory of body versus roof – the striving for an "all-over" solution that is evident in much recent architecture and is essentially hostile to the roof has, especially in the "monoliths" and "blobs", often produced extraordinarily exciting spaces that are, so to speak, roof spaces without a roof and that have made a significant contribution to the revival of interest in this theme. And here is where we encounter something of a paradox: while in the awareness of the general public the flat roof is becoming established as the standard form, architects are now beginning to reinvestigate the possibilities of the pitched roof. *The editors*

Editorial



Bild: Pierre Michel, Ferme au Bémont, 1961

Kein Haus ohne Dach. Aber nicht jedes Gebäude ist ein Haus. Im Begriff Haus sei derjenige des Hutes verborgen, sagt Martin Heidegger, und es ist vor allem das Dach, welches das Behütetsein des Hauses zum Ausdruck bringt. Es erstaunt daher nicht, dass Dächer so oft als identitätsstiftend erfahren werden und starke Emotionen wecken, wie dies etwa beim Kampf der Moderne gegen das (steile) Dach der Fall war.

Der Raum unter dem Dach ist stets ein besonderer Raum. Manchmal bleibt er verborgen und geheimnisvoll, oft ist er angefüllt mit dem, was aus dem Alltag verdrängt worden ist. Manchmal liegt er aber auch offen und ist der wesentliche Raum des Hauses, der durch das Dach ausgezeichnet und geprägt wird. Es gilt dies für die meisten Zelte und für viele Hallen, aber nicht nur. Bei Dachwohnungen kommen oft beide Aspekte gleichzeitig zum Tragen. Übersteigt man die Kranzgesimse einer Stadt, betritt man eine andere, besondere Welt. Hier kann man sich von den Niederungen des Alltags befreit fühlen und findet doch wohlbehütete Räume.

Es liegt im Wesen des Daches, sei es nun flach oder schräg, dass es über etwas liegt. Es schützt ein Darunter und verweist durch seine Gegenwart darauf, mal öffnend und einladend, mal abweisend oder auch zurückhaltend neutral. Deshalb ist das Dach so innig mit der Vorstellung von Haus verbunden, während es einer Auffassung von Gebäude als Körper widerspricht. Ein Körper ist eine Ganzheit und allseitig, ist also wesensgemäß solid oder umhüllt und kennt demnach weder Fassade noch Dach. Dies klingt plausibel – und doch sind es gerade die Dächer, die vielen Bauten eine eindruckliche Körperlichkeit verleihen. Bei Steen Eiler Rasmussen zum Beispiel sind sie oft prägend für jene plastisch ausgeformte Architektur, die er unter dem Stichwort «Klump» als charakteristisch für die «Nordische Baukunst» beschreibt. Tatsächlich beweisen die Werke von K. Fisker oder P. V. Jensen-Klint genauso wie viele traditionelle Häuser, dass ein ausdrucksstarker Baukörper nicht unbedingt ein «Monolith» sein muss, sondern durchaus auch ein Haus mit Dach sein kann. Zudem – auch dies wäre bei der skizzierten Theorie von Körper versus Dach zu berücksichtigen – hat das an sich dachfeindliche Streben nach dem All-Over der jüngeren Architektur zuoberst in den «Monolithen» und «Blobs» oft ausserordentlich spannende Räume entstehen lassen, die gleichsam Dachräume ohne Dach sind und wesentlich zum wieder erweckten Interesse am Thema beigetragen haben. So ist es geradezu paradox: Während sich das Flachdach als Normalität im allgemeinen Bewusstsein immer stärker durchsetzt, beginnen gleichzeitig die Architekten die Möglichkeiten des geneigten Daches neu zu erforschen. *Die Redaktion*